



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Первый комитет

Пункт 98(о) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение:
ядерное разоружение**

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам в моем качестве Координатора Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне в Нью-Йорке, с тем чтобы препроводить заявление, принятое государствами-членами Агентства в Мехико в сентябре 2011 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение указанного заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 98(о) повестки дня.

(Подпись) Эдуардо Улибарри
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2011 года на имя Генерального секретаря

Заявление государств — членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне

Государства — члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), отмечая последние события на международной арене в сфере ядерного разоружения и нераспространения и памятуя о своей исторической приверженности этим принципам, выступают с настоящим заявлением и обязуются просвещать все государства на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

1. Создание в Латинской Америке и Карибском бассейне в рамках Договора Тлателолко зоны, свободной от ядерного оружия, способствовало ядерному разоружению и нераспространению, а также поддержанию мира и безопасности в регионе и во всем мире. Это неоднократно признавалось Генеральной Ассамблеей в различных резолюциях, принятых с 1967 года, включая последнюю из них — резолюцию 65/40 2010 года, озаглавленную «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)».
2. В Договоре Тлателолко и дополнительных протоколах к нему I и II сформулированы юридические обязательства государств-участников и государств, обладающих ядерным оружием, с целью гарантировать освобождение от ядерного оружия этой зоны, которая впервые в мире была установлена в районе с большой численностью населения.
3. Необходимыми условиями создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне были подписание и ратификация государствами, обладающими ядерным оружием, дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко. Сегодня чрезвычайно важное значение для совершенствования режима зоны, свободной от ядерного оружия, имеет открытый диалог с большинством этих стран в связи с их заявлениями о толковании протоколов при их подписании и/или ратификации. Мы будем продолжать работу с косвенно причастными государствами, с тем чтобы добиться аннулирования этих заявлений или изменения их содержания.
4. Мы вновь заявляем, что применение или угроза применения ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечности. Кроме того, оно является нарушением норм международного права и международного гуманитарного права, согласно определению Международного Суда в его единогласно принятом консультативном заключении относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения 1996 года.
5. Государства, не обладающие ядерным оружием, законным образом заинтересованы в получении от государств, обладающих ядерным оружием, однозначных юридически закрепленных гарантий того, что последние не будут применять этот вид оружия против них или угрожать его применением. Настоятельно призываем Конференцию по разоружению провести работу в направлении заключения юриди-

чески обязательного универсального договора о негативных гарантиях безопасности с учетом чрезвычайной опасности ядерного оружия для мира и жизни на Земле.

6. Договор Тлателолко и ОПАНАЛ служат отправной точкой в политическом, юридическом и институциональном отношении для создания других зон, свободных от ядерного оружия, в разных районах мира. Опыт, накопленный на сегодняшний день Агентством и другими четырьмя зонами, свободными от ядерного оружия, — это ценный багаж международного сообщества, который оно может использовать для стимулирования создания новых зон, свободных от ядерного оружия, или зон, свободных от оружия массового уничтожения, по примеру зоны, которую предлагается создать на Ближнем Востоке.

7. Подтверждаем необходимость скорейшего достижения первоочередной цели ядерного разоружения и полной ликвидации и юридического запрещения ядерного оружия. В этой связи мы подчеркиваем, что создание зон, свободных от ядерного оружия, является важным вкладом в деятельность в области нераспространения. Одобрим предпринимаемые сегодня усилия по созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, включая организацию Международным агентством по атомной энергии форума для оценки потенциальной заинтересованности в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, который будет проходить 21 и 22 ноября 2011 года в штаб-квартире Агентства в Вене.

8. Сегодня в зоны, свободные от ядерного оружия, входят 114 государств мира: Латинская Америка и Карибский бассейн (Договор Тлателолко), южная часть Тихого океана (Договор Раротонга), Юго-Восточная Азия (Бангкокский договор), Африка (Пелиндабский договор) и Центральная Азия, а также Монголия — государство, не обладающее ядерным оружием. Взятые в отдельности, они способствуют миру и безопасности в своих регионах, а вместе — миру и безопасности на всей планете. Кроме того, они вносят вклад в процессы ядерного разоружения и нераспространения.

9. Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, проходившие в Мехико (2005 год) и Нью-Йорке (2010 год), и принятые на них итоговые документы являются отправной точкой для сотрудничества и координации между зонами, свободными от ядерного оружия. Мы должны стремиться к выработке общей повестки дня, которая способствовала бы укреплению режима каждой такой зоны и процессу полного и всеобщего разоружения.

10. Признаем прогресс, достигнутый в нынешнем году другими зонами, свободными от ядерного оружия; он имеет важное значение с точки зрения обеспечения эффективной координации работы в рамках общей повестки дня. Приветствуем также учреждение государствами — участниками Пелиндабского договора в мае 2011 года Африканской комиссии по атомной энергии. После создания Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне в 1969 году это — первый случай учреждения в другой зоне, свободной от ядерного оружия, постоянного органа для содействия достижению целей соответствующего договора. Призываем все другие зоны, свободные от ядерного оружия, рассмотреть возможность учреждения постоянных органов, подобных тем, которые были созданы в рамках Договора Тлателолко и Пелиндабского договора.

11. Последние достижения зон, свободных от ядерного оружия, созданных по Договору Раротонга и Пелиндабскому договору, связанные с процессами подписания и ратификации их протоколов, также представляют собой важные шаги в направлении укрепления статуса этих зон как свободных от ядерного оружия. В этой связи приветствуем также значительную работу, проделанную Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии для содействия вступлению в силу Бангкокского договора. В частности, отмечаем переговоры с государствами, обладающими ядерным оружием, предусмотренные в их плане действий на 2007–2012 годы.

12. Третья Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая будет проходить в 2015 году, а также процесс подготовки к ней предоставляют возможность усовершенствовать механизмы координации между зонами, свободными от ядерного оружия, и выработать повестку дня и программу работы. В этой связи предлагаем другим зонам, свободным от ядерного оружия, приступить к совместной подготовке этой конференции, первое координационное заседание которой может состояться в рамках первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая будет проходить в Вене 30 апреля — 11 мая 2012 года.

13. Ожидаем прогресса в создании новых зон, свободных от ядерного оружия, например зон, которые было предложено создать в Северо-Восточной Азии и на Ближнем Востоке. ОПАНАЛ готово поделиться своим институциональным опытом. В этой связи нам отраднее сообщить, что в рамках мероприятий по случаю сорок пятой годовщины подписания Договора Тлателолко, которые будут проходить в феврале 2012 года, ОПАНАЛ проведет международный семинар на тему «Опыт зоны, свободной от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне и ее перспективы на период до 2015 года и последующий период». Одним из результатов этого семинара будет обобщение и анализ передового опыта и практических уроков, полученных за эти четыре с половиной десятилетия.

14. Поддерживаем призыв, с которым Генеральный секретарь обратился в своем плане из пяти пунктов по ядерному разоружению ко всем государствам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия и государствам, обладающим ядерным оружием, а именно призыв выполнить их обязательство по Договору и провести переговоры с целью выработки более эффективных мер, обеспечивающих ядерное разоружение.

15. В свете вышеизложенного выражаем нашу убежденность в том, что необходимо начать переговоры об универсальном юридически обязательном документе о запрещении ядерного оружия. Обязуемся внести свой вклад в общие усилия в направлении достижения этой главной цели.

16. Подчеркиваем необходимость исключения роли ядерного оружия в политике в области безопасности; отмечаем обзоры ядерной политики и ядерных доктрин, проведенные некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием; и призываем их продолжать сокращение их арсеналов с целью их полной ликвидации.

17. Повторяем наше требование о юридически закреплённом прекращении всех испытательных взрывов ядерного оружия и вновь отмечаем необходимость обеспечить всеобщее соблюдение положений Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний всеми государствами, обладающими ядерным оружием, особенно государствами, упомянутыми в приложении 2 к Договору. Призываем в этой связи все государства соблюдать мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления Договора в силу. Подчеркиваем наше твердое намерение продолжать добиваться ратификации Договора всеми 33 государствам — участниками этой зоны, из которых 30 государств уже ратифицировали, а одно государство подписало этот договор.

18. Приветствуем Аргентину и Бразилию в связи с отмечаемой в этом году двадцатой годовщиной подписания между этими двумя странами соглашений об использовании атомной энергии исключительно в мирных целях, в соответствии с которыми было учреждено Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов. Так политический диалог, транспарентность и взаимное доверие в ядерной сфере стали стержневым элементом стратегических отношений между этими двумя южноамериканскими государствами, способствуя интеграции и сотрудничеству в масштабах всего региона, а также укреплению режима, установленного Договором Тлателолко и ОПАНАЛ. Подчеркиваем, что успешный и ценный опыт аргентино-бразильских отношений и Бразильско-аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов признан во всем мире и служит примером и источником вдохновения для всех других регионов мира, в частности тех, в которых пока нет зон, свободных от ядерного оружия.

19. Мы твердо намерены продолжать осуществлять просветительские программы в области ядерного разоружения и поощрять сотрудничество с другими учреждениями, способствующими избавлению человечества от ядерного оружия и принятию обязательств в этом направлении, учитывая, что с 2002 года Генеральный секретарь в своих докладах неоднократно отмечал просвещение по вопросам ядерного разоружения и нераспространения как важный вклад в укрепление международного мира и безопасности.

20. Реальность международной политики настоятельно диктует необходимость движения в сторону ядерного разоружения. Это — долг всех государств, и особенно государств, обладающих ядерным оружием, от которых мы ожидаем более эффективных действий в соответствии с их обязательством ускорить осуществление конкретных шагов в направлении ядерного разоружения, определенных в рамках Меры 5 Заключительного документа Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в интересах полного вступления в силу положений статьи VI этого договора.

21. Убеждены, что только с помощью конкретных инициатив и настойчивых действий мы сможем прийти к всеобщему, полному, необратимому и поддающемуся контролю ядерному разоружению. Поэтому для того, чтоб приблизиться к нашей окончательной цели — избавления мира от ядерного оружия, необходимо содействие со стороны зон, свободных от ядерного оружия, государств, международных организаций и других неправительственных организаций.

Мехико, сентябрь 2011 года
